**مروری بر کتب منتشر شده به زبان فارسی با محوریت عفونت‌های تنفسی**

**احسان زمانی 1، محمد ربانی 2\***

1- دانشجوی دکترا تخصصی زیست شناسی سلولی و مولکولی، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران

2- دکتری تخصصی میکروبیولوژی، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران

mo.rabbani@sci.ui.ac.ir

**چکیده**

**بیان مسأله:**

در طول تاریخ، در تمدن‌ها و فرهنگ‌های مختلف بیماری‌های سیستم تنفسی همواره سهم قابل توجهی از مرگ و میر را به خود اختصاص داده‌اند. عوامل عفونی متعددی از جمله باکتری‌ها، قارچ‌ها و ویروس‌ها را می‌توان در این مرگ و میر دخیل دانست که البته پاندمی کووید-19 به عنوان عاملی شاخص در چند ساله اخیر مطرح شده است. در مطالعات پژوهشگران سراسر دنیا، موارد متعددی اعم از روش‌های کلاسیک، روش‌های نوین، تغییرات سبک زندگی و همچنین استفاده از طب‌های تکمیلی به عنوان راهکارهایی جهت شناسایی و درمان عفونت‌های تنفسی گزارش شده‌اند. با توجه به اهمیت و شیوع مشکلات تنفسی در ایران اسلامی، ترجمه و تألیف کتاب با محوریت این مسئله می‌تواند قدمی مؤثر و کار آمد در ارتقاء سطح بهداشت کشور باشد.

**هدف پژوهش:**

با توجه به اهمیت موارد ذکر شده، هدف از این نگاشته بررسی کتاب‌های تألیف و یا ترجمه شده به زبان فارسی حول محور عفونت‌های تنفسی می‌باشد.

**روش و چگونگی انجام پژوهش**

در این مطالعه‌ی کتابخانه‌ای، محورهای بررسی مطابق با 8 محور مطرح شده در "همایش ملی فرآورده‌های طبیعی مؤثر بر عفونت‌های تنفسی" تنظیم و جستوجو با استفاده از موتورهای جستجوگر صورت پذیرفت. نتایج حاصل در دسته‌های هشت گانه طبقه بندی شده و کتاب‌ها از نظر موضوعی مورد بررسی قرار گرفتند.

**یافته‌ها و نتیجه گیری**

یافته‌ها نشانگر انتشار و ترجمه کتب متعدد حول 5 محور همایش یعنی "عفونت‌های تنفسی رایج در ایران"، "مطالعات مرتبط با پاندمی ویروس کرونا"، "اپیدمی‌های تنفسی در گذر تاریخ، فرهنگ و تمدن"، "روش‌های کلاسیک درمان بیماری‌های تنفسی" و "نقش سبک زندگی در پیشگیری از بیماری‌های تنفسی" می‌باشد در حالی که به نظر می‌رسد در سه محور دیگر یعنی "جایگاه طب مکمل در مدیریت عفونت‌های تنفسی"، "نقش فراورده‌های طبیعی در پیشگیری، درمان و کنترل عفونت‌های تنفسی " و "نقش عفونت‌های تنفسی در گسترش بیماری‌های غیرعفونی" تاکنون کتابی به زبان فارسی تألیف و یا ترجمه نشده است که شاید بتوان این حوزه‌های سه گانه را به عنوان حوزه‌های نوین، بومی و یا نیازمند تحقیق بیشتر مطرح نمود. در نهایت، از طبقه بندی‌های حاصل شده، می‌توان در برپایی نمایشگاه کتاب حول محورهای همایش بهره جست.

**کلید واژه‌ها:** ترجمه کتاب، تألیف کتاب، فرآورده‌های طبیعی، عفونت‌های تنفسی

**Abstract**

**A review of Persian published books focusing on respiratory infections**

Ehsan Zamani 1, Mohammad Rabbani 2\*

1-PhD candidate in cell and molecular biology, University of Isfahan, Isfahan, Iran

2- PhD of microbiology, University of Isfahan, Isfahan, Iran

[mo.rabbani@sci.ui.ac.ir](mailto:mo.rabbani@sci.ui.ac.ir)

**‌ Statement of Problem:**

In various civilizations and cultures, respiratory system diseases have always accounted for a significant contribution to mortality throughout history. Numerous infectious agents, including bacteria, fungi, and viruses, can be implicated in this mortality, although the Covid-19 pandemic has emerged as a significant factor in recent years. In the researchers' studies worldwide, several cases have been reported, including classical methods, modern methods, lifestyle changes, and the use of complementary medicine as strategies for identifying and treating respiratory infections. Given the importance and prevalence of respiratory problems in Iran, translating and writing books focusing on this issue can be an effective and efficient step in improving the country's health.

**Research Purpose:**

Based on the mentioned reasons, this paper aims to review the written or translated books into Persian dealing with respiratory diseases

**Research Method:**

The topics were adjusted and searched in this library study according to the eight axes presented in the "National Conference on Natural Products Affecting Respiratory Infections" using search engines. The results were classified into eight categories, and the books were examined topically.

**Results and Conclusion:**

The findings indicated the publication and translation of several books related to the five main topics of the conference, namely, "Common respiratory infections in Iran," "Studies related to the Coronavirus pandemic," "Respiratory epidemics throughout history, culture and civilization," "Classical methods of treating respiratory diseases" and " The role of lifestyle in the prevention of respiratory diseases. " However, it seems in other three topics including, " The importance of complementary medicine in the management of respiratory infections," The role of natural products in the prevention, treatment, and control of respiratory infections, " and " The role of respiratory infections in the spread of non-communicable diseases " no book has been written or translated into Persian. It could be due to their novelty, indigenous, or need to further research. Finally, the obtained classifications can be used in set up a book exhibition related to the conference's topics.

**Keywords:** Book translation, book writing, natural products, respiratory infections